餐館出售

位於旺盛市中心區 METROTOWN 寫字樓銀行商場，自動快餐店，新裝修，批長，二千餘呎，60餘座位，每星期工作五日半。由8時至5時。TOM CHUNG CANADA TRUST REALTOR: 438-8161 PAGER: 686-7880

咖啡店賣

咖啡店出讓 1206 COMMERCIAL 有五年批約叫價$12,000有意請英語電公司251-2999住家255-1288

洗衣店賣

地址4949 JOYCE ST.夾 KINGSWAY 賣價兩萬餘每月收入兩千陸百以上有意請電430801 8吳生

餐館廉讓

中西餐60位。設備齊裝修好有住連賣業退休廉讓電(305)548-2885或548-4669

餐館平賣

包括著條炸魚及薄餅工具37坐位地點好價$25,000英語電465769 7或4670665

出讓

位於 ROBSON 街，經營已6年髮型屋出讓，有固定顧客，繁忙人行道，開價 $37,500 歡迎遲價，電 ENRICO 687。7017或住家986。4350。

餐館出賣

沙省北部埠仔 LA RONGE，唐番餐館，年營30多萬，座位50，生意旺旅遊區，東主經營7載，現另有意者自費電話306-425-2421陸洽

教授插花班

商用插花全課襟花球日本式插花技術插花週末及日夜班 電話：黎太 327 7128

餐館急讓

位本拿比區唐番餐館。60位。有濃淡酒牌。穩定批長租平。六萬餘。晚八時后電：299。2526

炸鷄炸魚著條快餐

位於本那比京士威街角，有停車場，經營多年，生意好，有長批，座位40，無須餐館經驗，取16萬多，ROYSON RLTY 梁紹禧 879。1751(住)324。4752。

移民投資

雲埠小食品廠已有計劃查可申請投資移民請電新榮經紀行沈慶俊873。3929。

離埠急售

素里市城市屋環境優靜設有泳池三睡房壹廳另加土庫壹房壹廳售五萬五千九電5895359

吉舖出讓

近唐人街 WESTIMES 東約六百尺租平後有停車場請電日間2 8454150晚間8744。3242

餐館出讓

與旺快餐館出讓東主經營八年樓上住宅一流工具長批租平生意好遊客區8 8831441黃洽

補鞋舖讓

西區補鞋舖，東主逼遷麻讓萬元，平通溫市，機會難達，可訓練，電：1943 632

餐館連實業出讓

沙省南距首都90咪，BROADVIEW唐西餐館60座，裝修好設備齊生意穩，貼鄰吉屋可發展，有醫院老中學警局合移民家庭經營，年老人手不足廉讓，晚八時電306。696。2269洽。

士多平讓

素里士多樓上三房樓下舖位千多呎大馬路邊巴士站有停車場生意好租平電596。1900

SPARWOOD 餐館出讓

BC省東南部，煤礦工業中心，獨市唐西餐館，七十五座位出讓，勿失良機，有意者自費電話：604。425。6255 胡洽。

餐館自賣

西區海鮮快餐店急讓，東主無暇管理適合夫婦經營，請電萬九千五百，四688。6882

餐館出售

在沙省中部主要公路生意連賣業有地方住唐餐獨市電話1。306。567。3119。

餐館廉讓

二埠中西餐館，設備齊，批長租平，有外賣，東主急賣一萬六千張冠龍：2633。3838

士多出讓

寫字漢生意，後有栢文，租金平，有生意，另有六四九機，有意請電：四三五。二〇八六

餐館自賣

位於喜士定東街一百三十號近華埠地位適中開價四萬五千歡迎面議預約電話六八三四八四一

餐館賤賣

CHILLIWACK 唐西餐百位設備齊濃淡酒牌生意穩定東主急離埠賤賣有意請電7 9291191朱洽

工廠出讓

小型木工，食品用具工廠出讓，有意請電2533。07 11。

餐館出讓

地王中西餐館位五十生意穩批長租平因人力缺乏願割價廉讓有意者請電6814483洽

餐館出賣

亞省埠仔前鋪後居年老送休急讓有意查詢請自費電話黃洽晚八時後電話：1-403-582-3883

商業投資

1）小型投資，街角商用物業連五個住宅單位及菜仔舖，需少許修整，無空置單位。

2）大型投資，POWELL 街全租出工業大厦，每年收入$112,000，開價 $1,195,000. PATTIE FORCADE, MONTREAL TRUST COMPANY I.C.AND I.DIVISION REAL ESTATE 661-9500

中餐館讓

KAMLOOPS 全市唯一燒味川專點心菜館酒牌主庫 MALKIN COOLER 燒爐生財工具全座位70讓五萬604376033 3

生意急讓

西區麵包店出讓，年入十多萬，合夫婦或投資移民，開價八萬九千，電六八二二一四一曾洽

餐館自賣

工業區中西餐38座位生意好，因人力不足，有意請到：1889 POWELL ST. 西洽。

餐館自賣

亞寶士福埠位繁旺商場生意好合夫婦經營售四萬餘電直綫533-1063 EDDY WONG REMAY RLTY.

精品店讓

二埠中西餐館，設備齊，批長租平，前途好，四萬餘，早十至二電：255 5143434鏢洽。

餐館自賣

堂食外賣，備有酒牌，成本低利錢高錶期短電話日：2 7876613夜：2 666。2187

炸魚店賣

一百廿座位，有固定顧客，設備齊全有牌照，急賣九萬八千，電黃先生：421。18822

餐館自賣

位於PRINCETON地點適中旺埠旅遊區中西餐，座位百五，冷暖氣，濃淡酒牌，廚房設備齊全，志圓別業，劉價出讓，自費電話：295。3313鄭洽。

餐館急讓

生意出讓

超級市場新裝修設備齊全有649機鮮花肉檔果菜欄生意穩定有意請電：251。7891

投資移民

亞寶斯福快餐店唐番餐位繁盛商場內合夫婦經營或投資移民電直線533-1063 EDDY WONG REMAX RLTY.

訃告

先祖父唐裕松翁廣東恩平塘墟塘美里人不幸病於一九八八年四月四日零晨三時半病逝於聖保羅醫院積閱享壽一百零一歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於四月十一日(星期一)下午一時假座高希雲殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於伏士蘭墓園

恭屬

宗親戚友鄉世誼哀此訃

聞

孫唐堯棟

孫媳李翠愛

曾孫女唐美笑

任唐作如

任媳梁氏

馮氏

任曾孫男三名

任曾孫女一名

仝泣告

治喪處：7746 BURRIS ST. S.BBY.V5E 3M9 電話：526。6117

哀謝

先祖松煥字明偕陳公府君廣東台山冲篁蓮花墅象滘村人終於一九八八年三月廿三日下午七時十分經於同月廿九日下午一時假座暗士黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園

荊家

宗親戚友鄉世誼哀賜輓聯祭幛

陳顯川總堂暨至孝鳴親公所聯合設立治喪處協辦一切喪禮事宜又

各宗親戚友鄉世誼哀賜輓聯祭幛

輓聯誄詞親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀

哀謝

先慈蔣恩彭字荷秀經於一九八八年三月三十日下午一時假座高希雲殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園

叩蒙

宗親戚友鄉世誼哀賜花圈輓儀並親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀

謝

未亡人莫慈賢

孤子嗣安

孤女濃興、艷紅、艷玲、艷芳

同叩謝

厚恵芳名 恕不臚列 尚祈見諒

哀謝

先慈吳幸號茂愛係廣東省開平縣龍和鄉龍蟠村人不幸痛於一九八八年三月廿五日下午十時積閱九十有三歲經於一九八八年三月三十一日(星期四)下午一時假座暗市黨殯儀館舉行出殯歸土安葬於伏市蘭墓園

叩蒙

遠近宗親戚友鄉世誼哀賜輓儀花圈誄詞親臨執紼素車隨送高誼隆情存歿均感謹此哀

謝

不孝子「卓新」媳方美琼

卓立媳胡若卿

女「秀女」

「芹芳」壻「術庭」

男孫天佑 天民

天聽 天利

孫女潔貞壻花仕寧

潔萍壻耿加參

天華

男女外孫多人

男女外曾孫十多人

同叩謝

厚恵芳名 恕不臚列 敬請見諒

哀謝

先慈甄門李氏玉梅太夫人廣東開平縣中山鄉石海毓秀里人不幸痛於八八年三月二十二日逝世積閱享壽九十歲有餘經於三月三十日假座玉碧珊殯儀館舉行喪禮出殯歸土葬於科士蘭墓園

叩蒙

宗親戚友世誼等忠賜輓聯祭幛

圈親臨執紼素車隨送幷蒙

甄氏宗親會協辦喪禮高誼隆情歿存均感謹此哀

孤哀子齊業媳葉碧珍

孤哀女齊蓁壻余錫坤

男孫錦華孫媳伍惠琴

錦强

女孫錦芳

外孫男余振輝

外孫女余雪蓮

余雪玉

余雪儀

曾孫男保均曾孫媳勞翠蓮

保禎曾孫媳瑞心

保信

保章

曾孫女佩衍曾孫壻黃迎

玄孫男樹根

樹發

玄孫女數位

同叩謝

厚賜芳名 恕不臚列 祈為見諒

哀謝

先慈楊公沛銘之喪經於一九八八年三月卅一日上午十時半假座安息堂殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園

叩蒙

宗親戚友鄉世誼哀賜輓聯並親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀

謝

未亡人霍瑞金

孤子楊鈞媳馬小敏

楊敏

孤女楊敏

男孫楊嘉良

仝叩謝

厚恵芳名 恕不臚列 祈為見諒

哀謝

元。郭永兆二十元。劉鳳夫人五十元。雷均洪二十元。雷慕珍五元。雷沛權十元。胡太十元。黃保焜五十元。雷華滎十元。雷達偉十元。（余偉明偉權偉達偉雄合家合共五十元）劉松五十元。雷文煥母十元。雷容燦合家十元雷定開十元。李八姑十元。郭雷彩珍十元。李二兆十元。雷蓮和十元。雷漢輝十元。子強十元。郭少蘭章富叔母十元。雷參球十元。李大賢十元。雷錦恩十元。雷家勳十元。金明叔母十元。雷妙安十元。雷倩屏十元。雷旭林十元。（美國朱紹昆合家美金一百元）。

厚恵芳名 恕不稱呼 如有錯漏 尚祈見諒

雅麗花舖
ELEGANT FLORIST
150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
一五〇號 片打東街 (緬街夾片打街)
TEL: (604) 685-3838
周慕軾主理
本店常備 裝飾盆栽
專營
結婚襟花、花球、花牌 花籃、枱花、花圈 四季時花 歡迎光顧

榮僑花舖
Louie's Florist
371 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號
TEL:683-5124
總代理李氏花屋
中國名花 桂花 米仔蘭 黃花白玉蘭 含笑花
本店常備 長青樹木 結婚花球 花籃花牌 長生花圈 歡迎光顧
呂頌韶主理
GEO. LOUIE 住宅:255-9675

溫哥華花舖
Vancouver Wholesale Florists & Trading Ltd.
610 Malkin Avenue Vancouver, B.C. 近唐人街 Tel. (604) 254-5431
專人送貨 四季時花 花牌花圈 結婚襟花 花球花籃 盆景樹木

明氏花屋
喜市定東街一七五號
MING'S FLOWER SHOP
175 E.HASTINGS STREET VAN.B.C.V6A 1N5
BUS. [604] 683-6085
RES. [604] 255-8078
趙明主理 無任歡迎 長春樹葉 四季時花 花籃花圈 結婚襟花牌 喜慶花 承接鏡架 樣樣皆足 奉神敬佛 鮮花寶燭 手工藝品

新奇士花店
SUN. K.S. FLORIST
389 E. Hastings St., Vancouver, B. C.
Phone: 687-4094
營業時間延長至深夜十二時
專市定街東三八九號 電話六八七四〇九四 吳栢南啓
特別歡迎 光顧定製 僑胞社團 花牌花圈 結婚花球 技工精製 盆景花木

安息堂殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C. (近唐人街)
問我有長生 願人無短壽
如有垂詢，請與華人經理：李顯理 雲龍 二君接洽
＊寬大禮堂 ＊免費停車
＊棺木山地 ＊包辦一切
＊服務週到 ＊價錢公道
＊任何宗教儀式不拘
電話：254－7166（24小時）

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話：255・5444
本館爲華裔人士服務已多年・對華人家庭及傳統風俗習慣・照顧十足・最近更擴充修葺・加强服務・合各種宗教儀式之用・
禮堂舒適 空氣調節 包辦一切 各種儀式
車位充足 服務週到 棺木山地 價錢公道
經理：馬信 CHARLES MATSON

孟碧珊殯儀館
在常情親
今日風光送後人 往時恩義感親友
Mount Pleasant Chapel
寬大禮堂 多種儀式 收費公道 各式棺木 豐儉隨意 免費車場 供客使用
地址 306 E.11th AVE.
電話 876-2161

本報廣告 效力宏大

加拿大花舖
FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
BBY. B. C.
PHONE: 298-0522
花樣美觀 花花世界 花圈花球 花牌插花

月蓮花舖
LISA'S FLORIST
439 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.
V6A 3S6
BUS: 689-5829
RES: 434-1423
青柏花花 樹花藍球 盆花花襟 景圈牌花